

בינדיסיון ליל פאן
Bendición del Pan
Bread Blessing
(feminine lyrics)

Copyright © 2018 David ben Or. Some rights reserved (CC BY-NC-SA 4.0).

gratefully ♩ = 120

V1
* 1 * 2 * 3 * 4
פּרֵי, סִימֵנ־פּוֹר לֵיטֵּ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִינֵי־
Ben - di - cha se - aş, Yâh, mwęs-trą Dya pör syem - pre,
V2
בִּינֵי־ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
Ben - di - cha se - aş, Yâh, mwęs-trą Dya
V3
בִּינֵי־ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
Ben - di - cha se - aş, Yâh,
V4
בִּינֵי־ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
Ben - di - cha se

V1
5 6 7 8
פּאָן קֵיס סאַ־קֵן לֵיטֵּ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
ken sa - keş pan de - la tye - ira.
V2
פּוֹר סִימֵנ־פּוֹר, פּרֵי, קֵיס סאַ־קֵן פּאָן קֵיס סאַ־קֵן לֵיטֵּ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
pör syem - pre, ken sa - keş pan de - la tye - ira.
V3
עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־ פּוֹר סִימֵנ־פּוֹר, פּרֵי, קֵיס סאַ־קֵן פּאָן קֵיס סאַ־קֵן לֵיטֵּ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
mwęs-trą Dya pör syem - pre, ken sa - keş pan de
V4
אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־ פּוֹר סִימֵנ־פּוֹר, פּרֵי, קֵיס סאַ־קֵן פּאָן קֵיס סאַ־קֵן לֵיטֵּ עֲרֵב מוֹאִיס־יְיָ, אֵי, חֶסֶם, סִי־קֵט־דֵי־בִּינֵי־
aş, Yâh, mwęs-trą Dya pör syem - pre, ken sa - keş pan

צ'נדיסיין ליל פאן

ii

9 10 11 12

V1
 פּרִי, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 Bən - dī - chā soş, Yàh, mwes-tṛa Dya pōr syem - prē,

V2
 לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 Bən - dī - chā soş, Yàh, mwes-tṛa Dya

V3
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 - la tyē - ṛā. Bən - dī - chā soş, Yàh,

V4
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 de - la tyē - ṛā. Bən - dī - chā soş,

13 14 15 16

V1
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 kən sa - kaş paṇ de - la tyē - ṛā.

V2
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 pōr syem - prē, kən sa - kaş paṇ de - la tyē - ṛā.

V3
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 mwes-tṛa Dya pōr syem - prē, kən sa - kaş paṇ de

V4
 וְיָהּ, סײַמ־פּוֹר, לײַט ערֶבֶת מוֹאִיס־
 Yàh, mwes-tṛa Dya pōr syem - prē, kən sa - kaş paṇ

צ'נדיסיין ז'ל פאן

17 18 19

V1

V2

V3

V4

- לָהּ - עֵינֵי - נְדָהּ.
- la - tyē - irā.

יְיָ - לָהּ - עֵינֵי - נְדָהּ.
dē - la - tyē - irā.

Ben 'dichā 'səş, Yah,
'mwəstrā Dya pōr 'syəmpřę,
kən 'səkəş pān dələ 'tyęřrā.
Ben 'dichā soş, Yah,
'mwəstrā Dya pōr 'syəmpřę,
kən 'səkəş pān dələ 'tyęřrā.

May You be blessed, Yah,
our G!ddess forever,
who would bring forth bread out of the earth.
Blessed are You, Yah,
our G!ddess forever,
who brings forth bread out of the earth.

צ'נדיק'ה ס'אס, יי,
מוא'סערה די'ה פ'ור ס'יימפ'רי,
ק'ון ס'אק'וס פ'אן ז'ל'ה ע'יי'רה.
צ'נדיק'ה ס'וס, יי,
מוא'סערה די'ה פ'ור ס'יימפ'רי,
ק'ון ס'אק'אס פ'אן ז'ל'ה ע'יי'רה.